

# ENGLISH

## 1 PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This transmitter is part of the **TTGO remote** product range by TTGO. The transmitters in this range are designed to control automatic mechanisms on outdoor awnings, sun screens or shutters. **Any other use is unsuitable and prohibited!**

### 1.1 Functional features

- Available models have 1, 3 or 6 "groups" to which commands can be directed or have commands to manage the climate sensors.

**Fig. 1** shows all the keys that might be found on transmitters depending on the model:

- "Group" keys (only on models with 3 or 6 groups):** used to select the automation (or automations) to which commands are to be directed. To select the required group, press the corresponding key. When the corresponding LED is pressed, it lights up to show that the group has been activated.

- Command keys:** used to send **Up (▲)**, **stop (■)** and **Down (▼)** commands.

- Automatic command control keys (only models with sun key):** this key enables (or disables) the motor's reception of automatic commands transmitted by any climate sensors in the installation.

- Supplied with a wall support for the transmitter (**fig. 2**).

## 2 OPERATION OF THE TRANSMITTER

### 2.1 Control of the transmitter

Before memorising the transmitter in the motor receiver, ensure that it is working correctly by pressing any key while observing the LED light up (**fig. 1**); if the LED does not light up, read paragraph 3 "Replacing the battery".

### 2.2 Transmitter functions

**gruppo** = the automations associated with the transmitter to which the command is directed

#### Select a "group" to which a command is to be sent (only models with 3 or 6 groups)

With these transmitter models, before sending a command, the user should select the **"group"** (i.e. the automations associated with the transmitter) to which the command is to be sent by pressing the required key (**fig. 1**).

After selecting the group, the corresponding LED stays lit for a few seconds and, before it goes off, other groups can be selected to be added to the first group selected (to eliminate a group selected by mistake, switch off the corresponding LED by pressing the associated key). After the required groups have been selected, when the corresponding LEDs switch off automatically, the groups will remain in the transmitter's memory until a new group (or several groups) is selected. While they remain in the memory, commands can be sent to them without first having to select them.

#### Enable or disable reception of the automatic commands sent by a climate sensor (only for models with the sun function)

With these transmitter models, the user can enable or disable reception of automatic commands from climate sensors connected to the automation (e.g. the "Sun" automation). In this case, for better management of commands, use a single transmitter with keys to enable or disable automatic commands.

#### Only for models with "Sun" function with 3 or 6 groups:

in these transmitters, before enabling or disabling the function, select the **"group"** (or groups) to which the setting is directed.

When the key is pressed, the system displays the current setting. Pressing again changes the automatic function of the automation. The "Wind" sensor cannot be disabled as it protects the automation itself from the wind. When the automatic function is enabled, the user can send manual commands at any time. For more information, see the automation system or climate sensor manuals.

While using these transmitters, to check whether the "groups" are enabled or disabled, select the required "groups" one at a time and observe the LED (**fig. 3**).

### 2.3 Memorising the transmitter

- To memorise the transmitter in a control unit or a receiver, the user can choose one of the following procedures, depending on which is available in the manual of the control unit or the receiver:

#### - Memorising the first Transmitter

#### - Memorising a new transmitter via an already memorised transmitter

Detailed instructions of each procedure are

available in the instructions manual of the motor or control unit with which the transmitter is to be associated.

## 3 REPLACING THE BATTERY

When the batteries are discharged, the capacity of the transmitter is significantly reduced. Specifically, when a key is pressed, there is a delay before the corresponding LED lights up (= battery almost discharged) or the intensity of the LED light fades (= battery totally discharged). In these cases, to restore normal transmitter operation, replace the battery with a version of the same type noting the polarity (**fig. 4**).

#### Disposal of batteries

**Caution!** - Discharged batteries contain pollutant substances and therefore must never be disposed of as normal waste. Dispose of observing waste separation and collection procedures as required by local regulations.

## 4 DISPOSAL OF THE PRODUCT

This product is an integral part of the automation system it controls and must be disposed of alongside it. As with installation operations, disposal operations must be performed by qualified personnel at the end of the product's useful life. This product is made of various types of materials, some of which can be recycled while others must be scrapped. Seek information on the recycling and disposal systems required by local regulations in your area for this product category.

**Caution!** Some parts of the product may contain pollutants or hazardous substances which, if released into the environment, may cause serious damage to the environment or human health.

As indicated by the symbol on the side, disposal of this product as domestic waste is strictly prohibited.

Separate waste into categories for disposal, according to the methods established by local regulations, or return the product to the retailer when purchasing a new version.

**Caution!** Local regulations may impose serious fines in the event of improper disposal of this product.

## 5 TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRODUCT

- Power supply:** 1 alkaline CR2032 battery, 3 V DC
- Frequency:** 433.92 MHz ( $\pm 100$  kHz)
- Radiated power:** approx. 1 mW (ERP)
- Radio encoding:** Shark1
- Operating temperature:** -5°C; +55°C
- Capacity (\*):** approx. 200 m (in the open); 35 m (inside buildings)
- Protection rating:** IP 40 (suitable for use indoors or in protected environments)
- Dimensions:** 51 x 102 x 16 mm
- Weight:** 40 g

**N.B.: (\*)** The capacity of transmitters and the reception capacity of receivers is strongly affected by other devices (e.g. alarms, headphones, etc.) operating on the same frequency in your area. In these cases, the manufacturer cannot provide any guarantee regarding the actual range of its devices. • All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20°C ( $\pm 5^\circ$  C). • The manufacturer reserves the right to make changes to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

#### Abilitare o disabilitare la ricezione dei comandi automatici inviati da un sensore climatico (solo per i modelli con funzione sole)

Con questi modelli di trasmettitore è possibile abilitare o disabilitare la ricezione dei comandi automatici provenienti da sensori climatici collegati all'automazione (ad esempio l'automaticismo "Sole"). In questo caso per una buona gestione dei comandi, si consiglia di utilizzare un singolo trasmettitore provvisto dei tasti per abilitare o disabilitare i comandi automatici.

#### Solo per i modelli con funzione "sole" da 3 o 6 gruppi:

in questi trasmettitori, prima di abilitare o disabilitare la funzione è necessario selezionare il **"gruppo"** (o più gruppi) al quale si desidera indirizzare l'impostazione. Alla pressione del tasto il sistema visualizza l'impostazione corrente. Una successiva pressione cambia il funzionamento automatico dell'automazione. Il sensore "Vento" non può essere disabilitato in quanto serve a proteggere l'automazione dall'azione del vento. Con il funzionamento automatico abilitato, l'utente può inviare comandi manuali in qualsiasi momento. Per maggiori informazioni fare riferimento al manuale dell'automazione e del sensore climatico. Durante l'uso di questi trasmettitori, per controllare se i "gruppi" sono abilitati o disabilitati basta selezionare il **"gruppo"** che interessa, uno per volta, e osservare lo stato dei led (**fig. 3**).

#### 2.3 Memorising the transmitter

- To memorise the transmitter in a control unit or a receiver, the user can choose one of the following procedures, depending on which is available in the manual of the control unit or the receiver:

#### - Memorising the first Transmitter

#### - Memorising a new transmitter via an already memorised transmitter

Detailed instructions of each procedure are

## ITALIANO

Istruzioni originali

## 1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il presente trasmettitore fa parte della famiglia **TTGO remote** di TTGO. I trasmettitori di questa famiglia sono destinati al comando di automazioni per tende da esterno, schermi solari o tapparelle: **qualsiasi altro uso è imprudente e vietato!**

## 1.1 • Caratteristiche funzionali

- Sono disponibili modelli ad 1, 3 o 6 "gruppi" a cui indirizzare i comandi e modelli con comandi per la gestione dei sensori climatici.

- La fig. 1** riporta tutti i tasti che possono essere presenti sui trasmettitori, in base al modello:

- A - Tasti di "gruppo"** (solo nei modelli con 3 o 6 gruppi): servono a selezionare l'automazione (o le automazioni) a cui destinare i comandi. Per selezionare il gruppo desiderato premere il tasto corrispondente. Alla pressione del led corrispondente si accenderà segnalando che il gruppo è stato attivato.

- B - Tasti di comando:** servono per inviare i comandi di **salita (▲)**, **stop (■)** e **discesa (▼)**.

- C - Tasti di controllo dei comandi automatici** (solo nei modelli con tasto solo): il tasto abilita (o disabilita) la ricezione, da parte del motore, dei comandi automatici trasmessi da eventuali sensori climatici presenti nell'installazione.

- Sono forniti di un supporto per appendere il trasmettitore al muro (**fig. 2**).

## 2 FUNZIONAMENTO DEL TRASMETTITORE

### 2.1 • Verifica del trasmettitore

Prima di memorizzare il trasmettitore nel ricevitore del motore, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto isolato e osservando contemporaneamente l'accensione del led (**fig. 1**); se il led non si accende leggere il paragrafo 3 "Sostituzione della batteria".

### 2.2 • Funzioni del trasmettitore

**gruppo** = cioè le automazioni associate al trasmettitore al quale indirizzare il comando

#### • Selezionare un "gruppo" a cui inviare un comando (solo per i modelli da 3 o 6 gruppi)

Con questi modelli di trasmettitore, prima di inviare un comando è necessario selezionare il **"gruppo"** (cioè le automazioni associate al trasmettitore) al quale indirizzare il comando premendo il tasto desiderato (**fig. 1**).

Dopo aver selezionato il gruppo, il suo led resta acceso per qualche secondo e prima che si spegna è possibile selezionare altri gruppi da aggiungere al primo selezionato (per eliminare un gruppo selezionato erroneamente, spegnere il suo led premendo brevemente il tasto associato).

Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti nel vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

**Attenzione!** - I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

### 2.3 • Funzione di ricchezza del trasmettitore

**gruppo** = cioè le automazioni associate al trasmettitore al quale indirizzare il comando

#### • Selezionare un "gruppo" a cui inviare un comando (solo per i modelli da 3 o 6 gruppi)

Con questi modelli di trasmettitore, prima di inviare un comando è necessario selezionare il **"gruppo"** (cioè le automazioni associate al trasmettitore) al quale indirizzare il comando premendo il tasto desiderato (**fig. 1**).

Dopo aver selezionato il gruppo, il suo led resta acceso per qualche secondo e prima che si spegna è possibile selezionare altri gruppi da aggiungere al primo selezionato (per eliminare un gruppo selezionato erroneamente, spegnere il suo led premendo brevemente il tasto associato).

Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti nel vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

**Attenzione!** - I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

### 2.4 • Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione che comanda e dunque deve essere smaltito insieme con essa. Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smaltimento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informarsi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti nel vostro territorio, per questa categoria di prodotto. **Attenzione!** - Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se diffuse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici.

Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti nel vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

**Attenzione!** - I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

### 2.5 • CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

#### ■ Alimentazione:

1 batterie alcaline da 3 Vdc tipo CR2032

#### ■ Frequenza:

433.92 MHz ( $\pm 100$  kHz)

#### ■ Potenza irradiata:

stima circa 1 mW

#### ■ Codifica radio:

Shark1

#### ■ Temperatura di funzionamento:

-5°C; +55°C

#### ■ Portata (\*):

stima circa 200 m (all'esterno); 35

m (all'interno di edifici)

#### ■ Grado di protezione:

IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti)

#### ■ Dimensioni:

51 x 102 x 16 mm

#### ■ Peso:

40 g

**Note: (\*)** La portata dei trasmettitori e la capacità di ricezione dei ricevitori è fortemente influenzata da altri dispositivi (ad esempio allarmi, radio-cuffie, ecc.) che operano nella vostra zona alla stessa frequenza. In questi casi, il produttore non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambiente di 20°C ( $\pm 5^\circ$  C). • Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

### 2.6 • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione numero: 489/TG.

Con la presente, Nice S.p.A. dichiara che i prodotti: TG1, TG3, TG

# ESPAÑOL

## 1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

Este transmisor forma parte de la familia TTGO remote de TTGO. Los transmisores de esta familia están destinados al mando de automatizaciones para toldos, pantallas solares y persianas: **cualquier otro uso es inadecuado y está prohibido.**

### 1.1 • Características técnicas

- Disponibles modelos de 1, 3 o 6 "grupos", a los cuales dirigir los mandos, y modelos con mandos para la gestión de sensores climáticos.
- La **fig. 1** muestra todas las teclas que puede haber en los transmisores según el modelo:
- A - Teclas de "grupo"** (sólo en los modelos con 3 o 6 grupos): sirven para seleccionar la automatización (o las automatizaciones) a la cual destinar los mandos. Para seleccionar el grupo deseado, pulsar la tecla correspondiente. El led correspondiente se enciende para indicar que el grupo se ha activado.
- B - Teclas de "mando":** sirven para enviar los mandos de **subida** (▲), **parada** (■) y **bajada** (▼).
- C - Teclas de control de los mandos automáticos** (sólo en los modelos con tecla sol): la tecla habilita (o inhabilita) en el motor la recepción de los mandos automáticos transmitidos por los sensores climáticos de la instalación.
- Con soporte para colgar el transmisor en la **parete** (**fig. 2**).

## 2 FUNCIONAMIENTO DEL TRANSMISOR

### 2.1 • Verificación del transmisor

Antes de memorizar el transmisor en el receptor del motor, verificar el funcionamiento correcto pulsando cualquier tecla y observando simultáneamente el encendido del led (**fig. 1**); si el led no se enciende, seguir las instrucciones del apartado "Sustitución de la batería".

### 2.2 • Funciones del transmisor

**grupo** = automatizaciones asociadas al transmisor al cual dirigir el mando

#### • Seleccionar un "grupo" al cual enviar un mando

(sólo para los modelos de 3 o 6 grupos)

Con estos modelos de transmisor, antes de enviar un mando, es necesario seleccionar el **"grupo"** (es decir, las automatizaciones asociadas al transmisor) al cual dirigir el mando, pulsando la tecla deseada (**fig. 1**).

### 5 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO

**■ Alimentación:** 1 batería alcálica de 3 Vdc tipo CR2032 **■ Frecuencia:** 433,92 MHz ( $\pm 100$  kHz) **■ Potencia irradiada:** aprox. 1 mW E.R.P. **■ Codificación radio:** Shark1 **■ Temperatura de funcionamiento:** -5°C; +55°C **■ Alcance (\*):** aprox. 200 m (en exteriores); 35 m (en el interior de edificios) **■ Grado de protección:** IP 40 (uso en interiores o en ambientes protegidos) **■ Medidas:** 51 x 102 x 16 mm **■ Peso:** 40 g

**Notas.** (\*) El alcance de los transmisores y la capacidad de recepción de los receptores se ven considerablemente influidos por otros dispositivos (por ejemplo, alarmas, auriculares, etc.) en funcionamiento en la misma zona a la misma frecuencia. En estos casos, el fabricante no ofrece ninguna garantía respecto del alcance real de sus dispositivos. • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C ( $\pm 5^\circ\text{C}$ ). • El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en lo que considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

#### • Habilitar o inhabilitar la recepción de los mandos automáticos enviados por un sensor climático (sólo en los modelos con función "sol")

Con estos modelos de transmisor, es posible habilitar o inhabilitar la recepción de los mandos automáticos provenientes de sensores climáticos conectados a la automatización (por ejemplo, el automático "Sol"). En este caso, para una buena gestión de los mandos, se recomienda utilizar un solo transmisor con teclas para habilitar o inhabilitar los mandos automáticos.

**Sólo en los modelos con función "sol"** de 3 o 6 grupos: en estos transmisores, antes de habilitar o inhabilitar la función, es necesario seleccionar el **"grupo"** (o los grupos) al cual se desea dirigir el ajuste.

Al pulsar la tecla, el sistema muestra el valor actual. Al volver a pulsar, cambia el funcionamiento automático de la automatización. El sensor "Viento" no se puede inhabilitar, ya que sirve para proteger la automatización contra la acción del viento. Con el funcionamiento automático habilitado, el usuario puede enviar mandos manuales en cualquier momento: Para más información consultar el manual de la automatización y del sensor climático.

Durante el uso de estos transmisores, para verificar si los grupos están habilitados o no, seleccionar un grupo a la vez y observar el estado de los respectivos leds (**fig. 3**).

### 2.3 • Memorizar el transmisor

• Para memorizar el transmisor en una central o en un receptor, es posible elegir uno de los siguientes procedimientos, de acuerdo con las instrucciones del manual de la central o del receptor:

#### - Memorización del primer transmisor

#### - Memorización de un nuevo transmi-

### sor mediante otro ya memorizado

Las instrucciones detalladas de cada procedimiento están contenidas en el manual de instrucciones del motor o de la central de mando a los que se desea asociar el transmisor.

## 3 SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Cuando las baterías están descargadas, el transmisor reduce considerablemente su alcance. En particular, al pulsar una tecla, se podrá notar que el led tarda en encenderse (= baterías casi descargadas) y que la intensidad de la luz del led disminuye (= baterías totalmente descargadas). En estos casos, para restablecer el funcionamiento regular del transmisor, sustituir la batería descargada con una del mismo tipo, respetando la polaridad (**fig. 4**).

#### • Eliminación de las baterías

**Atención!** - Las baterías descargadas contienen sustancias contaminantes, por lo que no deben eliminarse junto con los desechos comunes. Es necesario desecharlas mediante los métodos de recogida selectiva previstos por las normativas vigentes en el territorio.

## 4 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto es parte integral del automatismo y, por consiguiente, deberá eliminarse junto con éste. Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desguace deben ser efectuadas por personal experto. Este producto está formado por varios tipos de materiales, algunos de los cuales pueden reciclar. Informarse sobre los sistemas de reciclaje o eliminación previstos por las normativas vigentes en su territorio para esta categoría de producto. **Atención!** - Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandona en el medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y para la salud humana.

Como indica el símbolo que aparece al lado, está prohibido eliminar estos productos junto con los desechos domésticos.



Realice la "recogida selectiva" para la eliminación, según los métodos previstos por las normativas vigentes en su territorio, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente. **Atención!** - Los reglamentos locales pueden prever sanciones importantes en caso de eliminación ilegal de este producto.

**2.1 • Überprüfung des Senders**

Vor dem Speichern des Senders im Motor die Funktionsweise durch Drücken einer beliebigen Taste überprüfen und darauf achten, ob sich die LED gleichzeitig einschaltet (**Abb. 1**); wenn sich die LED nicht einschaltet, den Paragraphen 3 "Aus- tausch der Batterie" lesen.

**2.2 • Funktionen des Senders**

**Gruppe** = die Automatisierungen, die dem Sender zugeordnet werden, an den der Befehl gesendet werden soll

**• Eine „Gruppe“ auswählen, an die ein Befehl geschickt werden soll (nur für Modelle mit 3 oder 6 Gruppen)**

Bei diesen Sendermodellen muss vor dem Senden eines Befehls die **„Gruppe“** (d.h. die dem Sender zugeordneten Automatisierungen) ausgewählt werden, der der Befehl durch Drücken der gewünschten Gruppe zugeordnet wird (**Abb. 1**). Nach dem Auswählen der Gruppe bleibt ihre LED ein paar Sekunden lang eingeschaltet und es können vor ihrem Erlöschen weitere Gruppen hinzugefügt werden (um eine versehentlich ausgewählte Gruppe zu löschen, wird die zugehörige LED durch kurzes Drücken der entsprechenden Taste ausgeschaltet). Nach dem Auswählen der gewünschten Gruppen bleiben beim Erlöschen der LED die Gruppen im Speicher des Senders, bis eine oder mehrere neue Gruppen ausgewählt werden. Während sie in Speicher vorhänden sind, können ihnen Befehle zugesandt werden, ohne sie vorher auszuwählen.

**• Den Empfang von einem Klimasensor gesendeten automatischen Befehle aktivieren oder deaktivieren (nur bei Modellen mit Sonnen-Funktion)**

Mit diesen Sendermodellen kann der Empfang der automatischen Befehle, die von den an die Automatisierung (zum Beispiel die "Sonnen"-Automatisierung) angeschlossenen Klimasensoren stammen, aktiviert oder deaktiviert werden. In diesem Fall wird für eine korrekte Steuerung der Befehle empfohlen, einen einzigen Sender zu verwenden, der mit Tasten zum Aktivieren und Deaktivieren der automatischen Befehle ausgestattet ist.

**Nur für die Modelle mit "Sonnen"-Funktion und 3 o 6 Gruppen:** Bei diesen Sendern ist es nötig, vor dem Aktivieren oder Deaktivieren der Funktion die **„Gruppe“** (oder mehrere Gruppen) auszuwählen, denen die Einstellung zugeordnet werden soll.

Beim Drücken der Taste zeigt das System die aktuelle Einstellung an. Durch erneutes Drücken wird der Automatikbetrieb der Automatisierung gestoppt. Der "Wind"-Sensor kann nicht deaktiviert werden, da er dazu dient, die Automatisierung vor Windschäden zu schützen. Bei aktiviertem Automatikbetrieb kann der Benutzer jederzeit manuelle Befehle senden. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Automatisierung und des Klimasensors.

Um während des Gebrauchs des Senders zu kontrollieren, ob die Gruppen aktiviert oder deaktiviert sind, reicht es jede Gruppe einzeln auszuwählen und den Status der LEDs zu beobachten (**Abb. 3**).

**2.3 • Speichern der Sender**

• Zum Speichern des Senders in einer Steuerung oder in einem Empfänger kann eines der folgenden Verfahren ausgewählt werden, falls es in der Bedienungsanleitung der Steuerzentrale oder des Empfängers aufgeführt wird:

- Speichern des ersten Senders  
- Speichern eines neuen Senders mittels eines bereits gespeicherten

## 5 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaración número: 489/TG..

Con la presente, Nice S.p.A. declara que los productos: TG1, TG3, TG6, TG1S, TG3S, TG6S cumplen con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas 1999/5/CE (aplicable sólo a los productos con receptor a bordo).

La declaración de conformidad CE puede consultarse e imprimirse desde el sitio web www.nice-service.com, o bien puede solicitarse directamente a Nice S.p.A.

08 de octubre de 2013  
Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)



## DEUTSCH

## PRODUKTBESCHREIBUNG UND EINSATZ-ZWECK

Der vorliegende Sender gehört zur Familie TTGO remote von TTGO. Die Sender dieser Familie sind für die Steuerung von Automatisierungen für

Außenmarkisen, Sonnenschutzbahnen oder Rollläden bestimmt: **Jede abweichende Verwendung ist als falsch anzusehen und somit verboten.**

### 1.1 • Technische Merkmale

• Es sind Modelle mit 1, 3 oder 6 „Gruppen“ erhältlich, an die die Befehle gesendet werden und Modelle mit Befehlen für die Steuerung der Klimasensoren.

• Da **Abb. 1** führt alle Tasten auf, die auf den Sender je nach Modell vorhanden sein können:

**A - Gruppen-Tasten** (nur bei Modellen mit 3 oder 6 Gruppen): Sie dienen zum Auswählen der Automatisierung (oder der Automatisierungen), denen die Befehle zugeordnet werden sollen. Zum Auswählen der gewünschten Gruppe die entsprechende Taste drücken. Beim Drücken schaltet sich die entsprechende LED ein und zeigt an, dass die Gruppe aktiviert wurde.

**B - Befehlstasten:** dienen zum Senden der Befehle **Hochfahren** (▲), **Stop** (■) und **Herunterfahren** (▼).

**C - Steuertasten der Automatikfunktion** (nur an Modellen mit Sonnenfunktion): Die Taste aktiviert (oder deaktiviert) den Empfang der automatischen Befehle der eventuell installierten Klimasensoren durch den Motor.

• Sie werden mit einer Halterung zur Aufhängung des Senders an der Wand geliefert (**Abb. 2**).

## 2 FUNKTIONSWEISE DES SENDERS

### 2.1 • Überprüfung des Senders

Vor dem Speichern des Senders im Motor die Funktionsweise durch Drücken einer beliebigen Taste überprüfen und darauf achten, ob sich die LED gleichzeitig einschaltet (**Abb. 1**); wenn sich die LED nicht einschaltet, den Paragraphen 3 "Aus- tausch der Batterie" lesen.

### 2.2 • Funktionen des Senders

**Gruppe** = die Automatisierungen, die dem Sender zugeordnet werden, an den der Befehl gesendet werden soll

**• Eine „Gruppe“ auswählen, an die ein Befehl geschickt werden soll (nur für Modelle mit 3 oder 6 Gruppen)**

Bei diesen Sendermodellen muss vor dem Senden eines Befehls die **„Gruppe“** (d.h. die dem Sender zugeordneten Automatisierungen) ausgewählt werden, der der Befehl durch Drücken der gewünschten Gruppe zugeordnet wird (**Abb. 1**). Nach dem Auswählen der Gruppe bleibt ihre LED ein paar Sekunden lang eingeschaltet und es können vor ihrem Erlöschen weitere Gruppen hinzugefügt werden (um eine versehentlich ausgewählte Gruppe zu löschen, wird die zugehörige LED durch kurzes Drücken der entsprechenden Taste ausgeschaltet). Nach dem Auswählen der gewünschten Gruppen bleiben beim Erlöschen der LED die Gruppen im Speicher des Senders, bis eine oder mehrere neue Gruppen ausgewählt werden. Während sie in Speicher vorhänden sind, können ihnen Befehle zugesandt werden, ohne sie vorher auszuwählen.

**• Den Empfang von einem Klimasensor gesendeten automatischen Befehle aktivieren oder deaktivieren (nur bei Modellen mit Sonnen-Funktion)**

Mit diesen Sendermodellen kann der Empfang der automatischen Befehle, die von den an die Automatisierung (zum Beispiel die "Sonnen"-Automatisierung) angeschlossenen Klimasensoren stammen, aktiviert oder deaktiviert werden. In diesem Fall wird für eine korrekte Steuerung der Befehle empfohlen, einen einzigen Sender zu verwenden, der mit Tasten zum Aktivieren und Deaktivieren der automatischen Befehle ausgestattet ist.

**Nur für die Modelle mit "Sonnen"-Funktion und 3 o 6 Gruppen:** Bei diesen Sendern ist es nötig, vor dem Aktivieren oder Deaktivieren der Funktion die **„Gruppe“** (oder mehrere Gruppen) auszuwählen, denen die Einstellung zugeordnet werden soll.

Beim Drücken der Taste zeigt das System die aktuelle Einstellung an. Durch erneutes Drücken wird der Automatikbetrieb der Automatisierung gestoppt. Der "Wind"-Sensor kann nicht deaktiviert werden, da er dazu dient, die Automatisierung vor Windschäden zu schützen. Bei aktiviertem Automatikbetrieb kann der Benutzer jederzeit manuelle Befehle senden. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Automatisierung und des Klimasensors.

Um während des Gebrauchs des Senders zu kontrollieren, ob die Gruppen aktiviert oder deaktiviert sind, reicht es jede Gruppe einzeln auszuwählen und den Status der LEDs zu beobachten (**Abb. 3**).

### 2.3 • Speichern der Sender

• Zum Speichern des Senders in einer Steuerung oder in einem Empfänger kann eines der folgenden Verfahren ausgewählt werden, falls es in der Bedienungsanleitung der Steuerzentrale oder des Empfängers aufgeführt wird:

- Speichern des ersten Senders  
- Speichern eines neuen Senders mittels eines bereits gespeicherten

Die genauen Anweisungen für jedes einzelne Verfahren sind in der Bedienungsanleitung des Motors oder der Steuerung aufgeführt, mit dem/der der Sender betrieben werden soll.

## 3 AUSTAUSCH DER BATTERIE

Wenn die Batterien leer sind, reduziert der Sender seine Reichweite stark. Das macht sich insbesondere dadurch bemerkbar, dass sich beim Drücken einer Taste die LED verzögert einschaltet (= Batterien fast leer) und dass die Helligkeit der LED abnimmt (= Batterie komplett leer). Damit der Sender wieder ordnungsgemäß funktioniert, muss die leere Batterie mit einer desselben Typ ersetzt werden. Die angegebene Polung beachten (**Abb. 4**).

### 4 ENTSORGUNG DES PRODUKTES

Dieses Produkt ist ein vervollständigender Teil der Automatisierung zur Steuerung und muss somit gemeinsam mit dieser entsorgt werden. Wie die Installationsarbeiten muss auch die Demontage am Ende der Lebensdauer dieses Produktes von Fachpersonal ausgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycelt werden können, andere müssen dagegen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme für dieses Produkt, die von den auf ihm befindlichen Gütekennzeichen bestimmt werden. **Achtung!** - Leere Batterien enthalten Schadstoffe und dürfen daher nicht in den Haushaltmüll gegeben werden. Sie müssen getrennt gesammelt werden, wie dies von den geltenden Richtlinien Ihres Landes vorgesehen ist.

## 5 TECHNISCHE MERKMALER DES PRODUKTES

**■ Stromversorgung:** 1 Alkaline-Batterie mit 3 Vdc Typ CR2032 **■ Frequenz:** 433,92 MHz ( $\pm 100$  kHz) **■ Abgegebene Leistung:** geschätzte Zirka 1 mW E.R.P. **■ Funkcode**